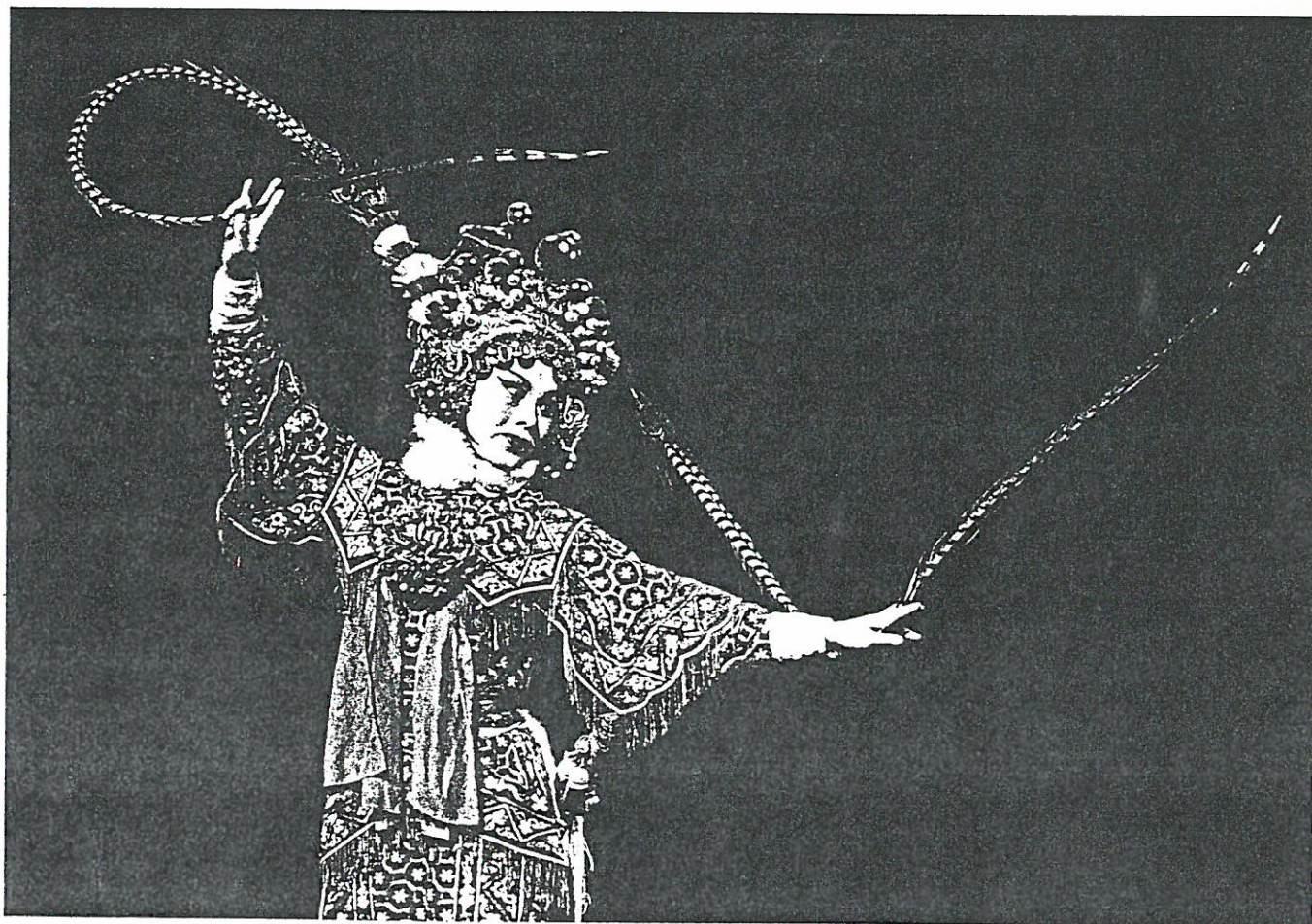


中國大連京劇團

LA COMPAGNIE DE L'OPERA DE PEKIN DE DALIAN



théâtre des treize vents
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DU LANGUEDOC-ROUSSILLON
M O N T P E L L I E R



中國大連京劇團

L'OPERA DE PEKIN DE DALIAN

8 musiciens

30 artistes

Sous le patronnage du Ministère Chinois de la Culture

(Durée : 1 H 40 avec entracte)

"Chaque acteur arrive sur scène avec un costume et une figure peinte qui dit bien tout de suite qui il est. Pas de tricherie possible. Il peut dire tout ce qu'il veut. Nous savons à quoi nous en tenir."

Henri Michaux

Les événements qui se sont déroulés en Chine nous ont amenés à nous poser la question de l'opportunité de la venue de l'Opéra de Pékin de la ville de Dalian.

Nous avons estimé qu'il fallait plus que jamais maintenir le contact avec les artistes chinois et leur permettre de venir présenter leur travail.

La ville de Dalian
Dalian est la seconde ville de la région du Liaoning, l'une des trois provinces de l'ancienne Mandchourie dans la Chine du Nord-Est. Le fleuve Yalu la traverse et sert de frontière avec la Corée. Les cinquante millions d'habitants de la province sont en majorité des Han (comme environ 90% des chinois), mais on trouve également des représentants de quarante autres nationalités : y sont particulièrement nombreux les Mandchous, les Xibo, les Mongols, les Hui et les Coréens.

中國大連京劇團

DIX CLEFS POUR L'OPERA DE PEKIN

Le "Jingju", en Occident, a été traduit incorrectement par "Opéra de Pékin" ; ce qui pourrait laisser supposer que c'est un théâtre national chinois, équivalent à "l'Opéra de Paris". Pourtant le "Jingju" n'est pas une institution permanente. C'est un genre de théâtre traditionnel et populaire, qui pour être apprécié au mieux demande un minimum de repères. En voici une liste, établie par Monsieur Cheng Shui-Cheng, docteur en musicologie de l'Université de Paris-Sorbonne.

1) Les thèmes sont faciles à comprendre et restent toujours les mêmes : les bons sont récompensés, les méchants châtiés, on y exalte le loyalisme, etc.

2) Les acteurs s'expriment eux-mêmes sans faire appel au récit ni à la narration. Parfois, la situation et le lieu de l'histoire sont présentés sous forme de monologues et de dialogues.

3) A l'exception des farces vulgaires, toutes les pièces combinent chants, danses, pantomimes, acrobaties et art clownesque.

4) Les rôles sont principalement répartis en quatre catégories :

- Sheng : homme, rôle masculin
- Tan : femme, rôle féminin
- Jing : homme au visage colorié
- Chou : clown ou bouffon

Trois timbres de voix sont utilisés respectivement pour des rôles bien déterminés : la voix de fausset pour les jeunes femmes et les jeunes hommes, la voix normale pour des rôles comiques et les personnes âgées et la voix grave gutturale pour les rôles d'homme au visage colorié.

5) Les décors sont minimes et s'appuient sur l'imaginaire du public. "Le batelier rame dans sa barque inexistante ; les cavaliers caracolent sur leurs chevaux imaginaires..." (1). Les costumes ont pour but de mettre en valeur l'effet scénique et la beauté pure. La réalité historique importe peu, ni la saison.

6) Chaque coiffure aux couleurs conventionnelles est réservée à un certain rôle fixe. "Ainsi tous les princes portent les mêmes robes de cour et tous les guerriers les mêmes armures. Cependant, les étoffes et les couleurs des costumes indiquent la situation des personnages" (2). Les masques sont utilisés pour représenter les dieux immortels et les animaux.

海關吒那關塘陳



妖三拿捉歌朝破



Quelques tableaux de
l'Opéra de Pékin de Dalian .

LA PRESSE

. PARIS-NORMANDIE : L'Opéra de Pékin, c'est d'abord un feu d'artifice de couleurs, de sons et de mouvements... Tragique, fantastique, comique : 2 heures de tourbillon éniyant.

Marc Chevrier

. LA VOIX DU NORD : On entre peu à peu dans cette magie lointaine, comme emporté par ces personnages sortis d'un livre d'images.

M. Berry

. NORD-ECLAIR : Opéra de Pékin : multiple splendeur.

中國大連京劇團

7) Les visages peints ont pour fonction de symboliser la nature humaine. Le maquillage indique les caractères et les qualités d'un rôle d'une manière particulièrement expressive. Cela permet au public de distinguer les bons et les méchants. Les couleurs du maquillage ont chacune une signification.

8) Sauf les jeunes lettrés et les jeunes guerriers, tous les acteurs portent une barbe de forme et de longueur variables. Les fonctionnaires portent cothurnes, les lettrés et les femmes, des souliers.

9) Les jeux de scènes, les gestes et les mouvements corporels sont symboliques, stylisés et conventionnels ; par exemple, il existe une centaine d'expressions sentimentales par les manches, 55 par les mains et une quarantaine de manière de rire, etc. "Une bataille est symbolisée par un combat entre quelques guerriers principaux, et quelques soldats représentent une armée". (3)

10) L'orchestre est composé d'instruments mélodiques : deux vièles à deux cordes, le luth à deux cordes, le luth en forme de lune, le luth piriforme à quatre cordes, la flûte traversière, ..., d'instruments rythmiques : le tambour en bois à une peau, le bloc de bois, le cliquetis de bois, le petit et le grand gongs, les cymbales, ..., qui marquent les ponctuations et accompagnent les scènes de combat. Le joueur de tambour en bois à une peau, joue le rôle du chef d'orchestre.

L'Opéra de Pékin est une synthèse de plusieurs arts du spectacle traditionnel et populaire, l'acteur doit réunir les qualités de chanteur, de danseur et de comédien. La combinaison entre les paroles, la musique instrumentale, les déclamations de prose ou de poésie et les chants doublent les effets théâtraux. Les musiciens et les acteurs forment une équipe homogène ayant pour seul objectif de "détendre le public par une représentation artistique totale, et en même temps donner aux spectateurs une leçon de morale".

Cheng Shui-Cheng

CALENDRIER

Représentations au THEATRE DES TREIZE VENTS - GRAMMONT -
34000 - MONTPELLIER

FEVRIER

MERCREDI 14, VENDREDI 16 à 20 H 45

JEUDI 15 à 19 H

SAMEDI 17 à 17 H et à 20H 45

DIMANCHE 18 à 17 H

Renseignements et location au :

Théâtre des Treize Vents
Opéra Municipal
Bd Victor Hugo - 34000 Montpellier
de 13 h à 18 h, du Lundi au Vendredi
(Jeudi 17 h)
Les samedis, jours de spectacle
tél : 67.52.72.91.

Exceptionnellement pour ce spectacle :

Tarif général : 120 F
Tarif réduit : 100 F

La S.M.T.U. organise un service spécial d'autobus
les jours de spectacle
Départ : 20 h (Jeudi: 18 h 20, Dimanche 16 h)
Square Planchon, rue Maguelone
Retour assuré après le spectacle.

Valérie Bousquet
Attachée aux Relations Publiques
Théâtre des Treize Vents
Domaine de Grammont - 34000 Montpellier
tél : 67.64.14.42.

Dès que le spectacle aura commencé nous ne pourrons plus
accueillir de retardataires. Nous le regrettons, mais nous
voulons éviter de troubler l'écoute du public et
la concentration des acteurs.